

**Zeitschrift:** Bulletin pédagogique : organe de la Société fribourgeoise d'éducation et du Musée pédagogique

**Herausgeber:** Société fribourgeoise d'éducation

**Band:** 82 (1953)

**Heft:** 8

**Buchbesprechung:** Bibliographies

**Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

**Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

**Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 15.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

contenant des illustrations aussi nombreuses qu'instructives, se caractérise par l'analyse de scènes de la rue, par des textes variés et par des problèmes pratiques.

Tous les pédagogues conviennent qu'il est malaisé d'enseigner la circulation en classe. Ce cahier paraît grandement faciliter leur tâche : loin des banales formules livresques, les exercices de ce cahier obligent l'élève à développer ses facultés d'observation, comme s'il était aux prises avec les difficultés réelles de la circulation.

Cette brochure, à la fois un cahier d'enseignement et d'exercices pratiques, a l'avantage de fixer de manière durable les explications données oralement par le maître, explications qui risquent de ne pas laisser une impression assez profonde dans les mémoires enfantines.

En résumé, ce cahier paraît être :

- 1<sup>o</sup> un complément indispensable de l'enseignement oral ;
- 2<sup>o</sup> un moyen d'astreindre les élèves à un travail systématique d'analyse et de réflexion ;
- 3<sup>o</sup> une méthode originale pour développer les facultés d'observation de l'enfant, l'habituant à un travail indépendant ;
- 4<sup>o</sup> un instrument de mesure objectif du degré d'assimilation et de compréhension de l'élève ;
- 5<sup>o</sup> un matériel permettant l'intégration de l'enseignement des règles de la circulation dans d'autres disciplines, telles que l'arithmétique, la géographie, l'orthographe, la composition, etc ;
- 6<sup>o</sup> d'un avantage certain pour les maîtres grâce à la facilité avec laquelle les exercices peuvent être corrigés.

L'exposé quelque peu détaillé des caractéristiques de cette brochure se justifie par le sentiment que *J'apprends à circuler* constitue certainement une contribution appréciable à la lutte, sur le plan international, pour la prévention des accidents. »

Rappelons que, grâce à la Commission cantonale des études, le canton de Fribourg a été le premier en Suisse à adopter l'ouvrage en question, plaçant ainsi nos écoles à l'avant-garde de cet enseignement qui, en fait, n'est qu'une forme nouvelle de la formation civique. Les appréciations venues de maîtres fribourgeois ayant déjà expérimenté *J'apprends à circuler* sont concluantes : l'ouvrage plaît énormément et enthousiasme nos écoliers.

## Bibliographies

*L'âme enfantine* du premier âge à treize ans, expliquée aux mamans, par PIERRE DUFOYER. Série « Psychologies expliquées », dans la collection *Pro Familia*. Un volume de 13 × 20 cm., de 200 pages, sous couverture illustrée. Photos hors-texte. Prix : 51 fr. Editions Casterman, Tournai.

Voici un livre impatiemment attendu par des milliers d'éducateurs et de parents. En termes simples, l'auteur leur donne un excellent guide de psychologie et de pédagogie familiale. Par la force des choses, mamans et papas sont promus éducateurs de leurs jeunes enfants sans avoir rien appris de l'art d'éduquer. Cet ouvrage leur rendra les plus grands services. Il faut le leur recommander vivement.

*Les catholiques et l'Education de base.* Une brochure très documentée sur l'Education de base est intitulée *Education de base : préoccupations catholiques et initiatives de l'UNESCO*, vient d'être publiée par le R. P. Queguiner, elle comprend une centaine de pages et est présentée sous un format de poche très pratique. Après avoir traité de l'éducation de base, ses méthodes, son matériel, les critères pour le personnel et les initiatives de l'UNESCO en cette matière, l'auteur montre les exemples déjà existants du point de vue catholique et suggère des possibilités concrètes de participation catholique à ce programme. La brochure montre comment les catholiques peuvent entrer dans ce grand courant et bénéficier des efforts de l'UNESCO. On trouvera également dans cette brochure une description complète de l'UNESCO et de la vie internationale catholique.

On peut commander cette brochure, soit au Centre catholique international de coordination auprès de l'UNESCO Cours Albert I<sup>e</sup> 22, Paris (8<sup>e</sup>). Prix : 200 fr. français.

*Méthode Rochat-Lohmann — Cours élémentaire d'allemand II.* Un volume de 176 pages, 15 × 21, illustré, cartonné, dos toile. Prix : 6 fr. 25. Librairie Payot, Lausanne.

Comme nous l'avons dit à propos du tome I, le cours élémentaire d'allemand, qui condense en deux la matière des trois volumes du Rochat-Lohmann, est destiné aux établissements dont le programme prévoit un nombre plus réduit d'heures d'enseignement de l'allemand, écoles de commerce, classes techniques et primaires supérieures, etc. Le tome II correspond à la troisième année, le tome I contenant la matière des deux premières. La disposition générale du cours en trois volumes a été maintenue et comporte, de même, une partie grammaticale avec des leçons constituées par un récit servant à amorcer les explications et les exercices, des thèmes et des versions, des récapitulations de grammaire et des vocabulaires, puis une partie récréative avec des poésies et des chants.

Nul doute que le nouveau manuel, qui représente une adaptation de la méthode directe et vivante de Rochat-Lohmann à un enseignement plus pratique de la langue, ne rende de grands services aux écoles, sections de collèges et instituts pour lesquels le cours en trois volumes ne peut être utilisé du fait de son étendue.

OTTAVIO VERGANI : *Ragazzi antisociali*. La Scuola Editrice, Brescia 1953, 240 pages. Prix : 800 lires.

Le problème de la délinquance juvénile a pris une importance exceptionnelle dans les pays qui ont souffert de la guerre. Aussi a-t-il été étudié particulièrement en Italie. L'auteur, qui est à la fois médecin, psychiatre et psychologue, après avoir défini son sujet, indique brièvement les causes de la criminalité juvénile puis ses diverses manifestations, explicables par des raisons sociales et économiques, des facteurs personnels et héréditaires, en relation avec le développement intellectuel ou affectif. La troisième partie se rapporte à la lutte contre l'insociabilité des mineurs, indiquant les divers traitements à appliquer pour les guérir et aussi les moyens préventifs à employer pour assainir la société et éviter les déviations vers la criminalité chez les jeunes. Une bibliographie sur le sujet termine ce volume bien documenté et édité avec une rare perfection.